



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA



Facoltà di Lettere e Filosofia

Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali

Corso di Laurea in Lingue e Civiltà Orientali

BANDO DI CONCORSO PER LA SELEZIONE DI STUDENTI PER LA FREQUENZA DEL PROGRAMMA DI DOPPIO TITOLO CON LA BEIJING FOREIGN STUDIES UNIVERSITY (RPC)

**Bando riservato agli studenti che si sono iscritti alla Laurea Triennale in Lingue e Civiltà
Orientali
nell'anno A.A. 2017-2018, prima lingua cinese.**

Il Preside

VISTO l'accordo siglato con la Beijing Foreign Studies University in data 9 aprile 2015

D E C R E T A:

ART. 1:

È indetta una selezione per la creazione di una graduatoria di studenti che parteciperanno al programma di Doppio titolo cinese, frequentando i corsi di studio, per la durata di un anno accademico presso la Beijing Foreign Studies University (Beijing, P.R. of China, inizio corsi settembre 2019).

Caratteristiche del Programma

Tipo di mobilità: Doppia laurea
Durata del programma: 11 mesi da Settembre 2019 a Luglio 2020 (compreso)
Data limite presentazione candidatura: 17/05/2019
Data comunicazione candidati vincitori: entro 31 maggio 2019
inizio corsi in Cina: Settembre 2019
Titoli ottenibili in Cina: Bachelor of Arts in Chinese Language and Culture della BFSU – (Laurea Triennale in Lettere, Lingua e Cultura Cinese)
Requisiti per ottenere i titoli: Superare gli esami previsti in Cina e la prova finale (in Cina e in Italia)

Art. 2: A chi è riservato il programma

Per la partecipazione alla selezione sono richiesti i seguenti requisiti:

1. essere studenti immatricolati nell'a.a. 2017/2018 al primo anno del corso di Laurea in Lingue e Civiltà Orientali del Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali della Facoltà di Lettere e Filosofia di Sapienza Università di Roma, ed essere regolarmente iscritti al terzo anno di corso nell'a.a. 2019/2020.
2. aver effettuato la pre-iscrizione con scadenza dicembre 2018. (Eventuali domande di partecipazione di studenti che non abbiano effettuato la pre-iscrizione per tempo saranno sottoposte a vaglio dei docenti e accettate a discrezione dell'Università ospitante).

Art. 3: Selezione dei candidati

La graduatoria di merito sarà formata sulla base della media dei voti di tutti gli esami sostenuti e certificati al momento della partecipazione al presente bando. In caso di parità di merito verrà effettuato il calcolo della media ponderata che prenderà in considerazione a parità di voti il numero totale dei CFU acquisiti dallo studente. A tal fine il candidato deve allegare un elenco completo degli esami sostenuti con l'indicazione dei relativi voti e crediti.

Art. 4: Ammissione e procedure pre-partenza

La domanda di ammissione al concorso deve essere redatta secondo lo schema allegato al presente bando (Allegato A) e, debitamente sottoscritta, dovrà essere consegnata inderogabilmente, pena l'esclusione dal concorso, entro le ore 13,00 del giorno indicato come scadenza all'inizio del presente bando all'indirizzo mail doppiotitolo2019.2020@gmail.com specificando come oggetto: Bando Beiwai Doppio Titolo 2019 e allegando copia di un documento di identità valido.

Nella domanda, redatta con chiarezza, il candidato dovrà dichiarare, ai sensi e per gli effetti del D.Lgs. n. 445/2000, sotto la propria responsabilità:

- a) nome e cognome, data e luogo di nascita, il numero di matricola e l'indirizzo e-mail;
- b) residenza, il domicilio e indirizzo e-mail cui inviare eventuali comunicazioni;
- c) il codice fiscale;
- d) recapito telefonico.

Art. 4.1: La graduatoria definitiva sarà pubblicata sulla pagina "amministrazione trasparente" della Sapienza Università di Roma e nella bacheca del docente entro quindici giorni dalla data di scadenza del bando.

Art. 4.2: I vincitori riceveranno una lettera di accreditamento per l'Università ospitante e i documenti necessari alla richiesta del visto, e saranno direttamente convocati via email dal docente responsabile per una riunione di orientamento.

I corsi presso l'Università BFSU inizieranno nel mese di Settembre 2019, gli studenti che partecipano al programma devono arrivare a destinazione (Pechino) nei giorni compresi tra il 28 e il 29 di agosto 2019. Il programma prevede la frequenza di due semestri consecutivi presso l'Università partner cinese, dal mese di settembre al mese di giugno. I corsi e gli esami da sostenere presso la BFSU sono divisi secondo lo schema "BFSU Plan of Study", allegato C del presente bando.

Art. 4.3: Alla data della partenza, pena esclusione dal programma, gli studenti dovranno aver terminato gli esami previsti per il primo anno, e aver superato per il secondo anno almeno: Lingua e Traduzione Cinese 2, più altri due esami da 6 cfu, a scelta tra quelli previsti dal percorso formativo e l'esame della seconda lingua orientale. Eventuali esami non ancora superati del 2

anno saranno sostenuti dallo studente al suo rientro in Italia.

Al fine della verifica finale dei requisiti, al termine della sessione estiva e comunque entro la fine del mese di luglio, gli studenti invieranno una comunicazione via mail all'indirizzo doppiotitolo2019.2020@gmail.com nella quale dichiareranno, sotto la propria responsabilità, di aver sostenuto gli esami necessari, secondo il modello dell'allegato B, inviando anche copia di un documento di identità valido.

Art. 5: Accettazione della mobilità e contributi economici

A seguito della pubblicazione della graduatoria, gli studenti selezionati saranno contattati dagli uffici e dovranno compilare il Learning Agreement, fornire eventuali documenti integrativi richiesti dalla BFSU, e confermare con i tutor italiani e cinesi l'argomento di massima della tesi finale. Tutta la documentazione richiesta deve essere consegnata al centro orientamento e inviata in copia digitale alla mail di cui sopra.

I vincitori potranno beneficiare di una borsa di studio erogata dall'Area per l'Internazionalizzazione (ARI) ed è pari a 700€ netti al mese, come da delibera del CdA. n 485/18 emanata in data 18.12.2018. La mobilità non potrà essere inferiore a 3 mesi (90 giorni) e fino ad un massimo di 2 semestri consecutivi. Per durate superiori ai 3 mesi è riconosciuto l'intero contributo mensile a partire dal 16° giorno di permanenza all'estero per ogni mese aggiuntivo. In caso di permanenza di 2 semestri consecutivi, la durata della mobilità deve essere superiore a 9 mesi. Non saranno erogati contributi per mobilità di 7, 8 e 9 mesi.

Le mobilità ammesse e i relativi contributi sono pertanto le seguenti:

Mensilità	Importo
3 mesi	2100€
4 mesi	2800€
5 mesi	3500€
6 mesi	4200€
9 mesi e 16 giorni/10 mesi	7000€
11 mesi	7700€
12 mesi	8400€

Per maggiori dettagli, si prega di prendere visione delle norme di dettaglio alla seguente pagina del di Sapienza: <https://www.uniroma1.it/it/pagina/borse-accordi-bilaterali>

(N.B.: il programma di Doppio Titolo NON prevede l'esenzione totale delle tasse dell'Università ospitante, ma solo una riduzione del costo, che ammonta a quanto indicato all'art. 6 del presente bando).

Gli studenti vincitori saranno contattati dall'ARI per la firma del contratto e l'assegnazione del contributo, che potrà avvenire solo dopo aver ricevuto i verbali di selezione e solo se lo studente è in possesso di lettera di accettazione da parte dell'ente ospitante e di un learning agreement compilato online, tramite l'applicativo OGS Organizer.

La compilazione del LA online richiederà, eventualmente, l'aggiornamento del piano di studio dello studente con gli esami che intenderà convalidare al rientro. Nella compilazione online, lo studente potrà inserire nella parte italiana del documento, solo gli esami che sono disponibili nel proprio piano di studio di Infostud. E' di fondamentale importanza, quindi, che tale piano sia stato aggiornato nel modo corretto. Se lo studente alla data della partenza non ha compilato il percorso formativo con quanto richiesto dal programma di doppio titolo, indicato nella sezione dedicata ad esso del sito del Dipartimento DIISO, all'interno delle finestre temporali consuete, dovrà discutere con il docente responsabile in Italia prima della partenza gli eventuali possibili aggiustamenti ed esami aggiuntivi da sostenere per completare il percorso, ed essere autorizzato dai responsabili alla partenza.

Maggiori informazioni in merito alla compilazione del LA online saranno fornite dall'Area per l'Internazionalizzazione direttamente agli studenti selezionati.

A partire dall'a.a. 2019-2020, come da direttive MIUR, ai fini della rendicontazione dei fondi erogati per le borse di studio, l'Area per l'Internazionalizzazione provvederà ad acquisire direttamente da Infostud il dato ISEE degli studenti assegnatari delle borse stesse, se dichiarato.

Art. 6: Costi del Programma

Il BFSU Double Degree Program prevede il pagamento delle tasse universitarie presso l'università ospitante. Il costo di un anno di corso e della relativa laurea triennale è di 26.000 RMB, ai quali andranno aggiunti 400 RMB di costi di iscrizione e 600 RMB di assicurazione.

La sistemazione standard per tutti gli iscritti sarà presso i dormitori in camere doppie. Il costo giornaliero della stanza è di circa RMB 50 al giorno. I prezzi e le tipologie delle stanze possono essere soggetti a cambiamenti dati dalla disponibilità della struttura.

Gli studenti che partecipano al programma di doppio titolo non sono esentati dal pagamento delle relative tasse per l'anno in corso in Italia.

Art.7: Quale titolo si ottiene

La partecipazione e la frequenza al programma, il regolare svolgimento degli esami previsti dai due curricula italiano e cinese e la discussione della tesi permettono agli studenti di ottenere due titoli di studio: una laurea italiana di primo livello in Lingue e Civiltà Orientali e un Bachelor of Arts in Chinese Language and Culture (Laurea Triennale in Lettere, Lingua e Cultura Cinese). Il programma di scambio dura undici (11) mesi da settembre a luglio compreso, durante i quali gli studenti risiedono nel campus della BFSU, frequentano le lezioni, sostengono gli esami previsti e discutono la tesi finale in lingua cinese e italiana. Dopo la discussione della tesi a Pechino è prevista la discussione della tesi di laurea in italiano a Roma. Gli studenti che non termineranno per qualsiasi motivo (non sufficienza agli esami di profitto, non ammissione alla discussione della tesi cinese) il percorso presso l'Università cinese potranno ottenere soltanto il titolo italiano.

Art. 8: Modalità di laurea

Nell'allegato D è presente una lista di argomenti di massima per le tesine da utilizzare per il Doppio Titolo. Lo studente del 2° anno che intende partecipare al programma di Doppio Titolo, dovrà esprimere una preferenza per uno tra questi argomenti e comunicarlo all'atto dell'iscrizione al programma, utilizzando l'apposito spazio sul modulo di iscrizione (Allegato

A). L'argomento sarà poi eventualmente confermato o soggetto a modifica in occasione delle riunioni di orientamento prima della partenza, nel caso in cui ci fossero sovrapposizioni significative con altri candidati, e comunque soggetto a perfezionamento nel corso della preparazione dell'elaborato in Cina.

Lo studente, durante la permanenza in Cina, dovrà preparare una tesina della lunghezza non inferiore a 4000 caratteri in lingua cinese, e una tesina in italiano di argomento attinente. Sia la Sapienza che la BFSU metteranno a disposizione dei Tutor, che seguiranno gli studenti durante il processo di preparazione.

La discussione della tesi in Cina si svolgerà presso la BFSU all'inizio di Luglio 2020, dopo che lo studente avrà sostenuto tutti gli esami dei corsi frequentati.

La discussione della tesi in Italia avverrà secondo i desideri dello studente e le modalità e le sessioni di laurea disponibili, in base al calendario accademico del Dipartimento di Studi Orientali di Sapienza, in ogni caso non potrà svolgersi prima della discussione della tesi in Cina.

Art. 9: Adempimenti necessari

La mancata conclusione del percorso di studi in Italia successivamente al rientro (nel caso di partenza pur non avendo sostenuto tutti gli esami del II anno) non permette il conseguimento ufficiale del titolo cinese anche se si sostengono tutti gli esami e si discute la tesina presso l'Università ospitante.

Se lo studente, una volta ammesso al programma, in data posteriore al 1 settembre 2019, non potrà partecipare al percorso di doppio titolo per motivi importanti e documentabili, invierà una comunicazione di rinuncia ufficiale al programma e potrà terminare il percorso curricolare in Italia conseguendo la laurea italiana.

Per altri adempimenti e dettagli relativi alle formalità del Doppio Titolo e notizie pratiche si fa riferimento alle indicazioni contenute nell'apposita sezione del sito, al link: <https://web.uniroma1.it/diso/diso/node/5559/doppio-titolo-italo/cinese>

Art.10 - Trattamento dei dati personali

I dati personali forniti dai candidati con la domanda di candidatura saranno trattati per le finalità di gestione delle selezioni e delle successive fasi del progetto nell'ambito e per i fini istituzionali della Pubblica Amministrazione. Il trattamento dei dati personali è disciplinato dal nuovo Regolamento Europeo n. 679 del 27.4.2016 - GDPR (General Data Protection Regulation) nonché dalla normativa nazionale vigente (D.Lgs 196/2003 - Codice in materia di protezione dei dati personali). L'informativa ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento UE n. 679/2016 è disponibile all'indirizzo https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi_trasparenza?field_tipologia_bando_tid=All&field_data_pubblicazione_value%5Bvalue%5D%5Byear%5D=&field_user_centro_spesa_ugov_tid=1442

Art.11 - Responsabile del procedimento

Ai sensi della Legge 7 agosto 1990, n, 241, il responsabile del procedimento, per le informazioni e le procedure di esclusiva competenza della "Sapienza" Università di Roma, è Prof. Paolo De Troia, indirizzo e-mail paolo.detroia@uniroma1.it. Orario di ricevimento : mercoledì dalle ore 13 alle ore 15 .

Il bando è pubblicato alla seguente pagina del sito di Sapienza: https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi_trasparenza?

field_tipologia_bando_tid=All&field_data_pubblicazione_value%5Bvalue%5D%5Byear%5D=&field_user_centro_spesa_ugov_tid=1442

Roma data del protocollo

F.to Il Preside prof. Stefano Asperti